



instrucciones de ensamblaje

subestructura de máquina

GU1

Versión 1.0.1 Parte no.

3107109 ninguna parte.

3107110

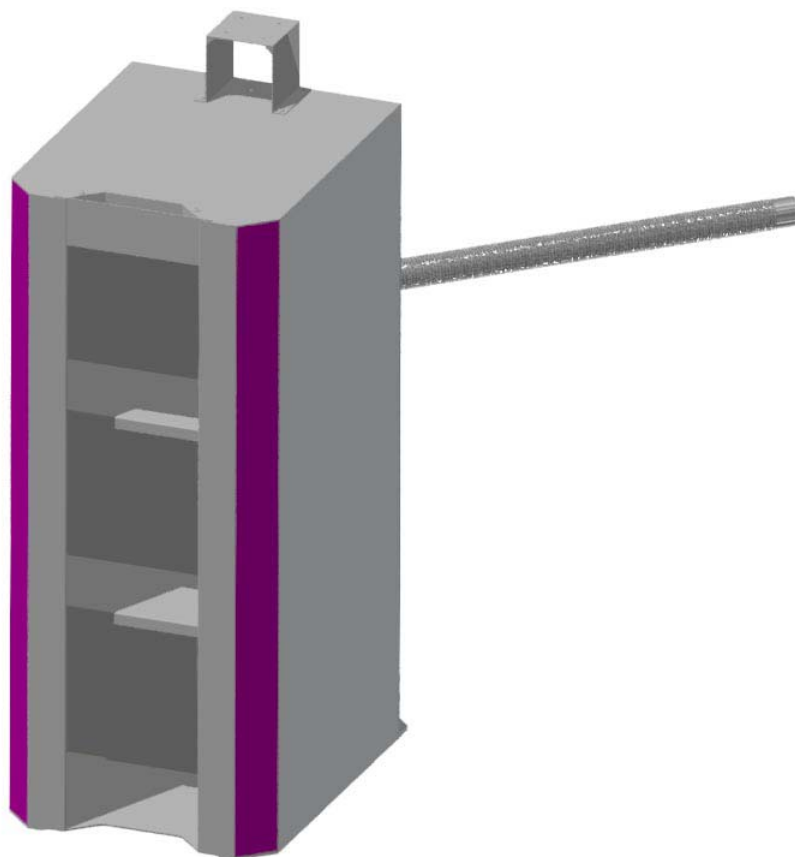




Tabla de contenido

1	La seguridad	
1.1	Tipo de plato	4
1.2	Instrucciones de seguridad (notas de advertencia)	5
1.2.1	Clasificación de los peligros	5
1.2.2	Otros pictogramas	5
1.3	Uso previsto	6
1.4	mal uso razonablemente previsible	7
1.4.1	Evitar el mal uso	7
2	Especificación técnica	
2.1	Dimensiones	9
3	Entrega, transporte interdepartamental, el desembalaje	
3.1	Entrega	14
3.2	transporte interdepartamental	14
3.3	Desembalaje	14
3.4	Ejemplo figura de una máquina rectificadora	15
3.5	Montaje de la posibilidad de GU1	15
4	Operación	
4.1	Descripción del Funcionamiento del Sistema de Extracción	dieciséis
4.2	Descripción funcional de las conexiones eléctricas	dieciséis
4.3	Prevención de incendio y explosión	17
5	Mantenimiento	
5.1	Inspección y mantenimiento.....	18
6	Averías 7	
	Apéndice	
7.1	Derechos de autor	19
7.2	Las reclamaciones de responsabilidad / garantía	19
7.3	Montaje de la información de cambio de instrucciones	0.19
7.4	Recomendaciones para la eliminación / Opciones de reutilización:	20
7.5	Desmontaje, desmontaje, embalaje y carga	20
7.5.1	Puesta fuera de servicio	20
7.5.2	Desmontaje	20
7.6	Eliminación de nuevos envases dispositivo	20
8	Ersatzteile - piezas de repuesto	
8.1	Ersatzteilbestellung - Pedido de piezas de repuesto	21
8.2	Elektrische Ersatzteile - repuestos eléctricos	21
8.2.1	Schaltplan - Esquema de conexiones	21
8.3	GU1	21



Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por la compra de un producto hecho por Optimum.

Accesorios óptimos para máquinas para trabajar el metal ofrecen un máximo de calidad, soluciones técnicamente maduras y convencen por una relación calidad-precio excepcional. Mejoras Realce continuas e innovaciones de productos garantizan la seguridad de los productos y el estado de la técnica en cualquier momento. Antes de poner en servicio la máquina completa lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y familiarizarse con la máquina completa. Por favor, asegúrese de que todas las personas que operan la máquina completa han leído y entendido las instrucciones de funcionamiento de antemano.

Las instrucciones de funcionamiento de toda la máquina se proporcionan por el proveedor de la totalidad de todos los componentes de la máquina conectados.

Información

Estas instrucciones de instalación contienen especificaciones sobre la correcta instalación en una máquina completa, y la operación y mantenimiento de esta máquina incompleta.

Si tiene alguna duda después de leer estas instrucciones de montaje y que no son capaces de resolver su problema con la ayuda de estas instrucciones de montaje, por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado o directamente el óptimo empresa.

Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.- Robert -

Pfleger - Str. 26 D-96103 Hallstadt, Alemania Fax

(+49) 0951/96555 - 888 e-mail:

info@optimum-maschinen.de

Internet: www.optimum-machines.com



1 La seguridad

Glosario de símbolos

•	proporciona más instrucciones
•	pide a actuar
•	anuncios

Esta parte de las instrucciones de montaje

- explica el significado y el uso de las indicaciones de advertencia incluidas en estas instrucciones de montaje,
- define el uso previsto de la máquina parte,
- puntos sobre los peligros que puedan surgir para usted o para otros si no se observa estas instrucciones de montaje,

- Le informa sobre cómo evitar peligros. Además de estas instrucciones de

montaje, tenga en cuenta

- las leyes y reglamentos aplicables,
- las disposiciones legales para la prevención de accidentes,
- la prohibición, advertencia y signos obligatorios, así como las indicaciones de advertencia en la máquina completa.

Durante la instalación, funcionamiento, mantenimiento y reparación de la máquina, se deben observar las normas pertinentes.

Si las normas europeas aún no se han incorporado en la legislación nacional del país en cuestión, se deben observar las normas aplicables específicas de cada país. Si se deben tomar medidas necesarias, pertinentes para cumplir con las regulaciones nacionales antes de com- misionar la máquina.

1.1 Tipo de placa

 GB Banco Zócalo Basamento Stojan la vaina bruku ES máquina underkonstruktion Kintal alusakarne HU Gépalkatvány NL Machinevoet PL podstawa Ramca RU Подставка-труба RO Postament Maşinării Pilaş SE SK TR	OPTIMUM MASCHINEN - GERMANY Optimum Maschinen Germany GmbH Dr. Robert-Pf. Eger-Str. 26 D-96103 Hallstadt GU 1 NO. 3107110 29.000 min-¹ 1,3 kW 230 V ~ 50Hz SN 40 kg Año optimum-maschinen.de	 GB Banco Zócalo Basamento Stojan la vaina bruku ES máquina underkonstruktion Kintal alusakarne HU Gépalkatvány NL Machinevoet PL podstawa Ramca RU Подставка-труба RO Postament Maşinării Pilaş SE SK TR	OPTIMUM MASCHINEN - GERMANY Optimum Maschinen Germany GmbH Dr. Robert-Pf. Eger-Str. 26 D-96103 Hallstadt GU 1 NO. 3107109 29.000 min-¹ 1,3 kW 400 V ~ 50Hz SN 40 kg Año optimum-maschinen.de
---	--	---	--

INFORMACIÓN

Si no puede rectificar un problema el uso de estas instrucciones de montaje, por favor, póngase en contacto con nosotros para recibir asesoramiento:



Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt, Alemania

e-mail:

info@optimum-maschinen.de



1.2 Instrucciones de seguridad (notas de advertencia)

1.2.1 Clasificación de los peligros

Clasificamos las advertencias de seguridad en diferentes categorías. La siguiente tabla ofrece un resumen de la clasificación de los símbolos (ideogramas) y las señales de peligro para cada uno de sus (posibles) consecuencias peligro específico y.

	alarma expresión	Definición / consecuencia
	¡PELIGRO!	Inminente peligro de que causará lesiones graves o la muerte de personas.
	¡ADVERTENCIA!	Un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.
	¡PRECAUCIÓN!	Un peligro o un procedimiento peligroso que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
	¡ATENCIÓN!	Situación que podría causar daños a la máquina y producto, así como otros tipos de daños. No hay riesgo de lesiones a las personas.
	INFORMACIÓN	consejos prácticos y otra información importante y notas o útil. No hay consecuencias peligrosas o dañinas para las personas u objetos.

En caso de peligros específicos, sustituimos el pictograma con



1.2.2 Otros pictogramas de símbolos





Utilizar calzado de seguridad!



Use un traje de protección!



Dirección de contacto

1.3 uso previsto

ADVERTENCIA!

En el caso de uso incorrecto, la máquina

- puede ser un peligro para el personal,
- la máquina y otros bienes materiales de la empresa operadora se Gered endan-,
- la función correcta de la máquina puede verse afectada.



subestructura de la máquina con accionamiento eléctrico del ventilador y ciclón separador para la captura de los contaminantes del aire en máquinas herramientas de accionamiento manual es para la eliminación de material con bordes de corte geoméricamente indefinido.

El uso de la máquina en funcionamiento con no miscible con agua o fluidos de corte miscibles en agua está prohibido.

La máquina sólo debe ser montado y operado en seco, habitaciones ventiladas. La máquina está diseñada y construida para uso en ambientes no explosivos. Las condiciones definidas de uso y los datos de rendimiento no debe ser cambiado. La máquina no debe ser renovado ni modificar de ninguna otra manera, sin consultar con el fabricante.

Si la máquina se utiliza distintos de los especificados anteriormente, sin el permiso de la empresa Optimum Maschinen Germany GmbH, la máquina ya no se utiliza correctamente. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso indebido.

Se señala expresamente que la garantía caducará, si cualquier cambio durales constructivas, técnicas o dimientos no se llevan a cabo por la empresa Optimum Maschinen Germany GmbH. También forma parte del uso previsto que se

- observar los límites de la máquina,
- se observa la instrucción de montaje,
- se observan las instrucciones de inspección y mantenimiento.
- "Especificaciones técnicas" en la página 8

¡ADVERTENCIA!

lesiones extremadamente severas debido a un uso no previsto.

No haga ningún cambio ni alteraciones en los valores de funcionamiento de la máquina. Se podría poner en peligro al personal y daños causa a la máquina.





1,4 mal uso razonablemente previsible

La instalación de máquinas de tipo chip para herramientas de corte con geométricamente indeterminados en la subestructura GU1 máquina sólo debe ser realizado por personal cualificado.

Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como el conocimiento de las regulaciones pertinentes, personal cualificado son capaces de realizar las tareas asignadas y de forma independiente reconocer y evitar posibles peligros.

Cualquier uso distinto del especificado en "uso" o cualquier uso allá de lo descrito, se considerará el uso no previsto y no es permisible. Cualquier otro uso debe ser discutido con el fabricante.

1.4.1 Evitar límites mal uso del

lugar de trabajo

Durante las actividades que implican máquinas de ablación, el límite de polvo general (entre otras cosas) de conformidad con TRGS 900 debe observarse con respecto a la liberación de aluminio, hidróxido de aluminio, óxido de aluminio (excepto el humo de óxido de aluminio), hierro (II), óxido de hierro (III), óxido de grafito y óxido de magnesio (excepto humo óxido de magnesio). Para fracción **absorbible por alvéolos, el límite es de 3 mg / m³ y para la fracción respirable, 10 mg / m³.**

Cuando las sustancias tóxicas, altamente tóxicos, carcinogénicos, mutagénicos o de fertilidad que dañan pueden ser liberados, medidas additional safety de acuerdo con §10, GefStoffV son necesarios. En el caso de sustancias que dañan la fertilidad, la seguridad materna alemana y de los padres Nance Dejar Ordi- (MuSchEltZV) Se deben observar.



2 Especificación técnica

La siguiente información representa las dimensiones y las indicaciones de peso y los datos de máquina aprobado del fabricante.

• Parte no. 3107110	230V 50Hz ~
• Parte no. 3107109	400V ~ 50Hz (5 polos tensión de alimentación requerida)
Max. consumo de corriente total en el 230V zócalos de contacto de protección	GU1 con tensión de alimentación de 230V - 10A GU1 con una
	tensión de 400 V de alimentación - 16A
la potencia del motor del soplador	1,3 kW
Velocidad del ventilador [rpm]	29000
La capacidad de carga de la estructura de la máquina sub-	Max. 70 kg
volumen del recipiente de polvo	1,8 litros
Superficie del filtro de filtro de aire de escape del filtro de filamento fino	0,061 m ²
Peso de la máquina de la subestructura	40 kg
espacio de utilidad en la subestructura de la máquina	
• Profundidad	287mm
• Anchura	340mm

Conexión eléctrica

La medición de emisiones

La generación de ruido emitido por el dispositivo de captura es de 89 dB (A) a 92 dB (A), medido a una distancia de un metro de la máquina y a una altura de 1,6 m.

INFORMACIÓN

Este valor numérico se midió en una nueva máquina en las condiciones de funcionamiento especificadas por el fabricante. El comportamiento del ruido de la máquina podría cambiar dependiendo de la edad y el desgaste de la máquina.

Además, la emisión de ruido también depende de factores ingeniería de producción, por ejemplo, velocidad, material y condiciones de sujeción.

INFORMACIÓN

El valor numérico mencionado es el nivel de emisión.

Aunque existe una dependencia entre el grado de la emisión de ruido y el grado de la perturbación de ruido no es posible utilizarlo de manera fiable para determinar si se requieren o no nuevas medidas de precaución.

Los siguientes factores influyen en el grado real de la exposición al ruido del operador:

- Características de la zona de trabajo, por ejemplo, el tamaño o la amortiguación de comportamiento,
- otras fuentes de ruido, por ejemplo, el número de máquinas,
- otros procesos que tienen lugar en la proximidad y el período de tiempo, durante el cual el operador está expuesto al ruido.

Además, es posible que el nivel de exposición admisible podría ser diferente de un país a otro debido a las regulaciones nacionales.





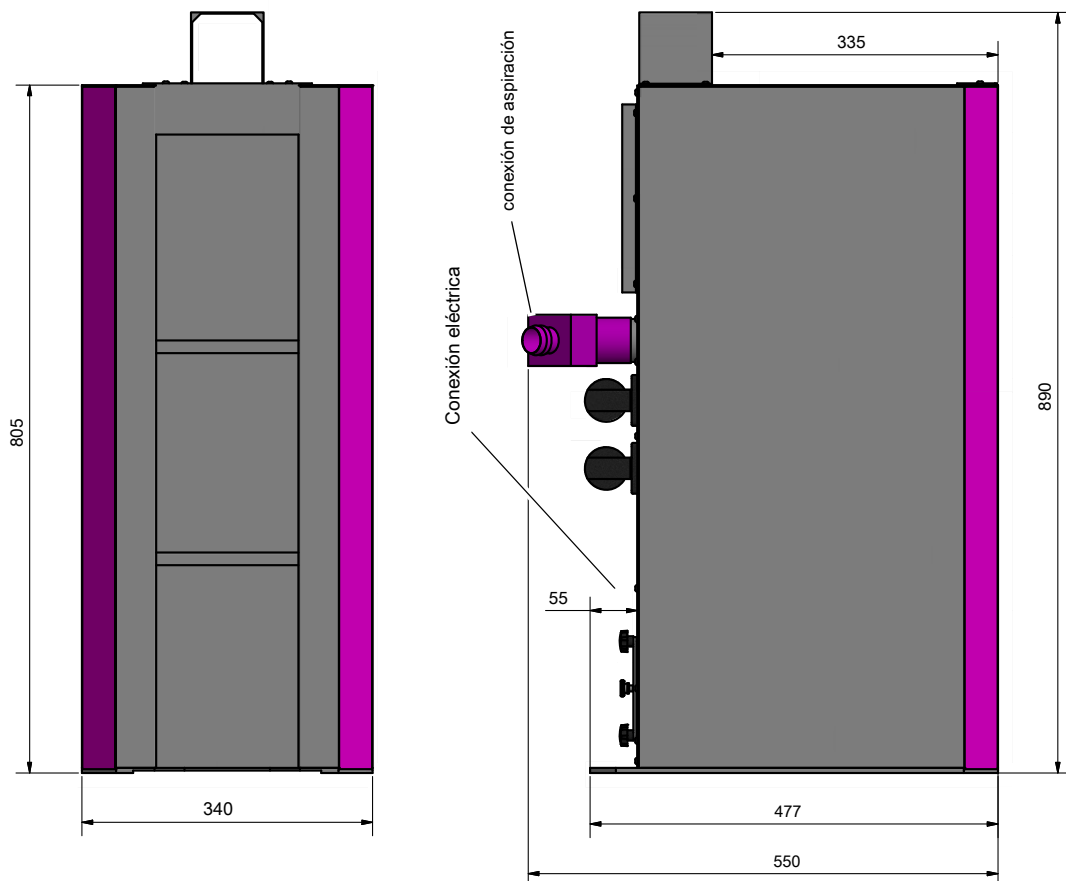
Esta información acerca de la emisión de ruido se debe, sin embargo, permitir que el operador de la máquina más fácilmente a evaluar los riesgos y peligros.

¡PRECAUCIÓN!

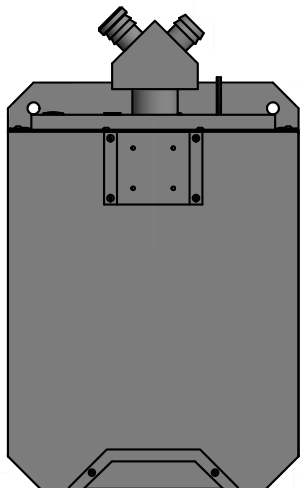
En función de la exposición al ruido en general y los valores umbrales básicos, operadores de máquinas deben utilizar protección auditiva adecuada. En general, recomendamos el uso de protectores para los oídos y el ruido.

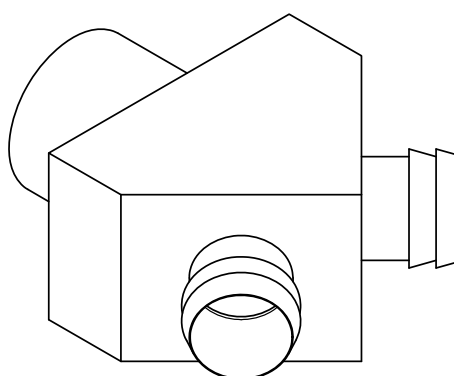
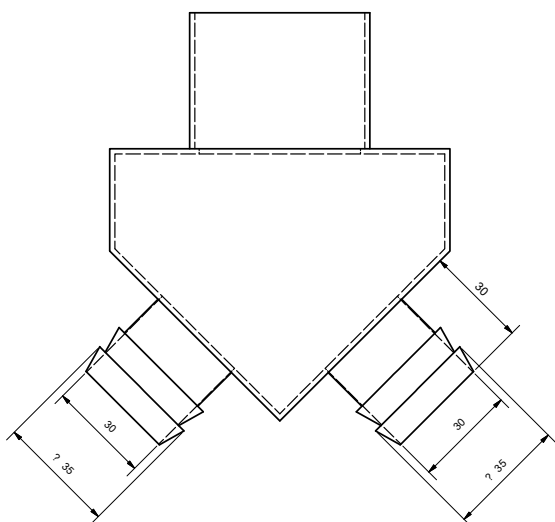
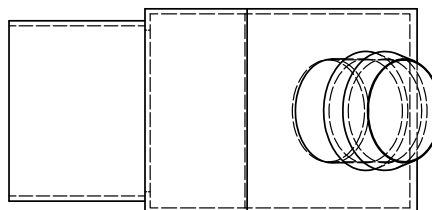
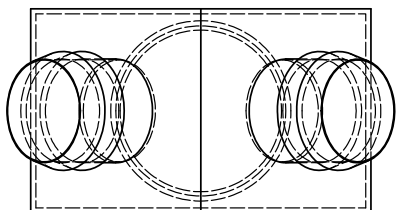


2.1 Dimensiones

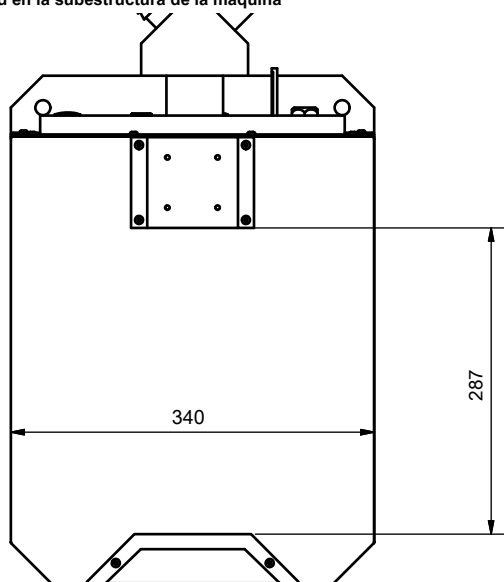


Gewicht / peso: 40 kg



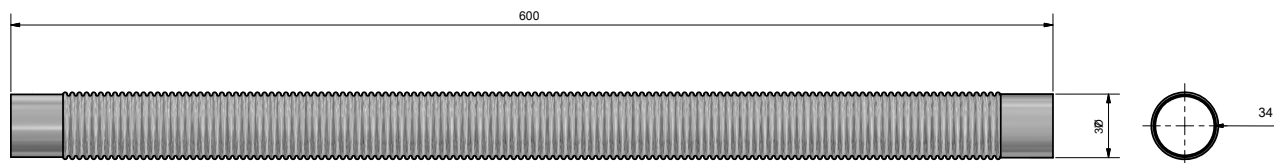


espacio de utilidad en la subestructura de la máquina

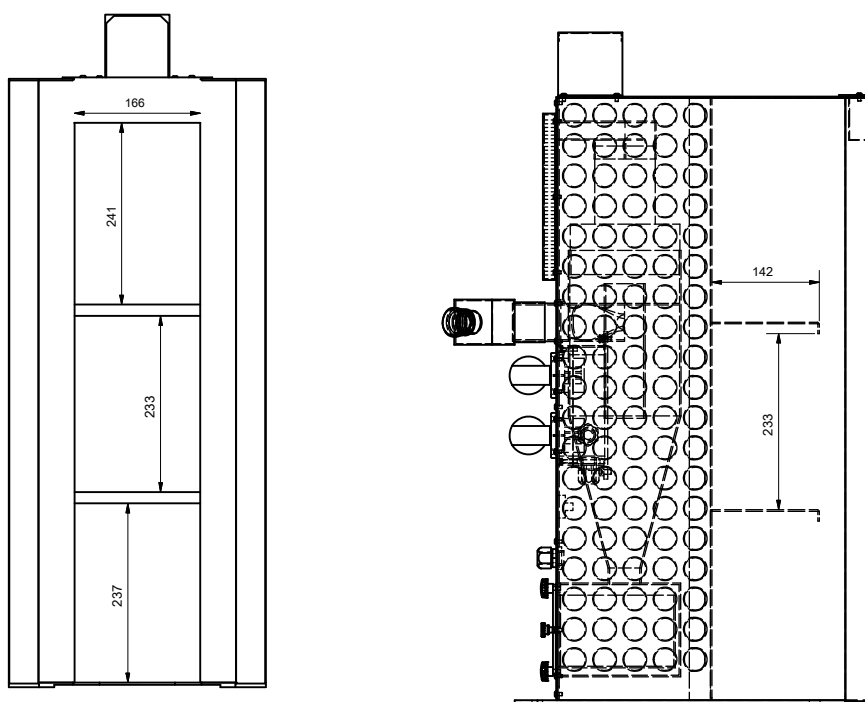




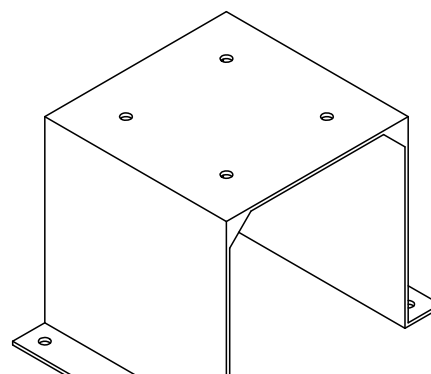
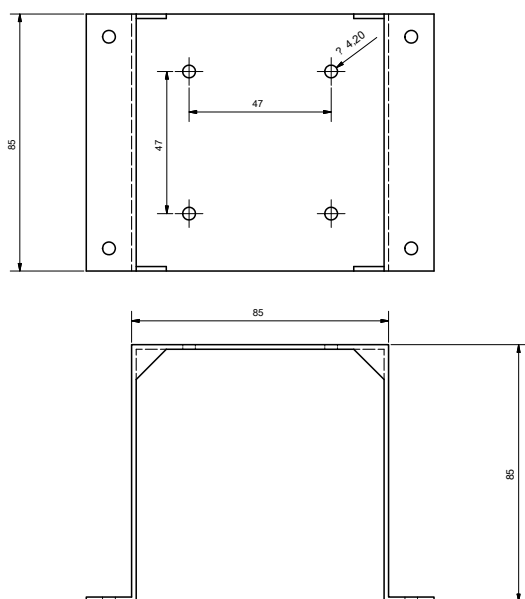
La tubería de succión Flex



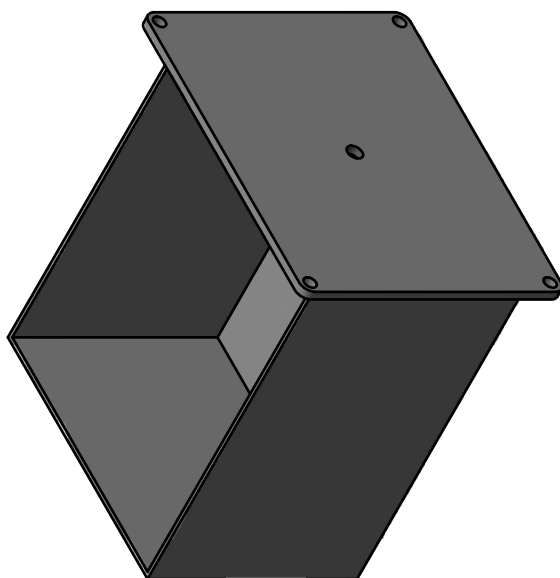
compartimientos de almacenamiento



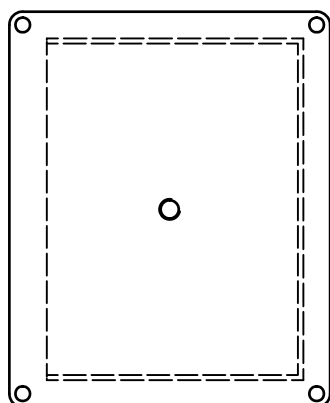
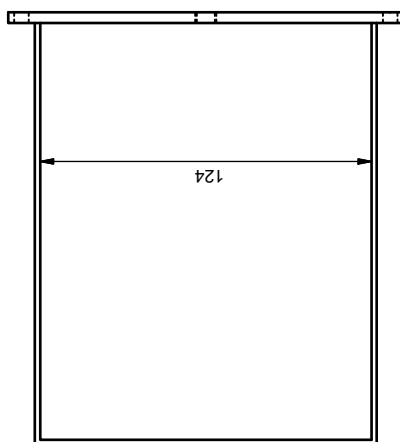
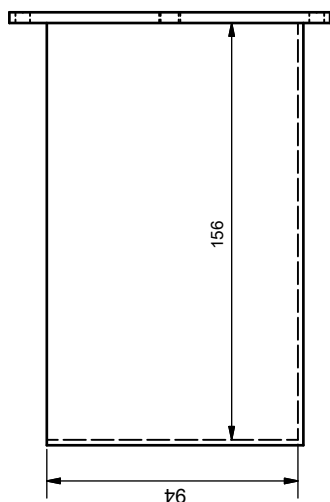
Soporte de lámpara



GU1_GB_2.fm

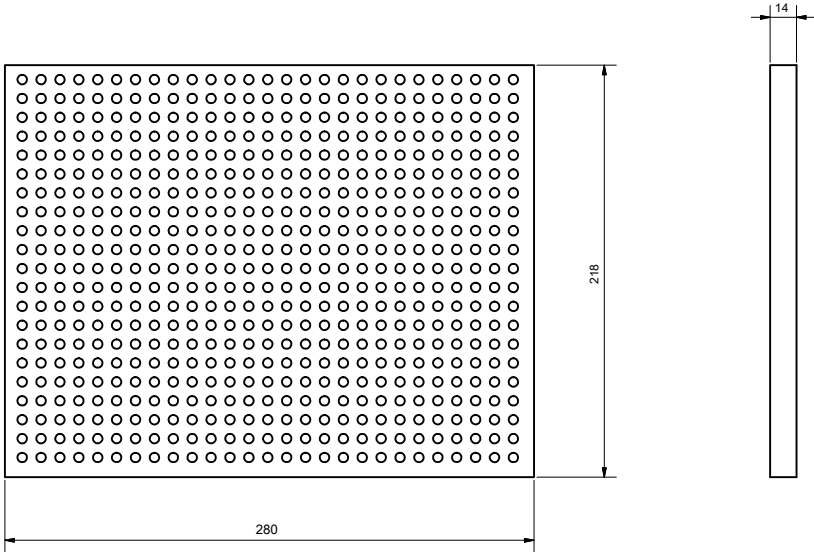


Behältervolumen: 1,8 litros de
contenedores de volumen: 1,8 litros





filtro de aire de escape



Filamento Feinfilter Filterfläche: 0,061
Filamento Fine surface de filtro
filto 0,061 m 2
metres 0,061 m 2

3 de entrega, transporte interdepartamental, desembalaje

INFORMACIÓN

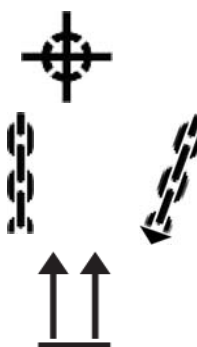
La subestructura máquina con dispositivo de aspiración está totalmente montado. Se entrega en una caja de transporte.

3.1 Entrega

Compruebe el estado de la máquina inmediatamente después de recibir y reclamar posibles daños en el último portador también si el empaque no está siendo dañada. Con el fin de garantizar reclamaciones al transportista de carga se recomienda que deje las máquinas, aparatos y material de embalaje, por el momento, en el estado en que se ha determinado el daño o para tomar fotos de este estado. Por favor, infórmenos sobre cualquier otra reclamación dentro de los seis días siguientes a la recepción de la entrega. Comprobar si todas las partes están firmemente asentados.

3.2 transporte interdepartamental

- Centros de gravedad
- puntos de suspensión de carga
(Marcado de las posiciones para el aparato de suspensión de carga)
- posición de transporte prescrita (Marcado de la superficie superior)
- Los medios de transporte que deben utilizarse
- pesos



¡ADVERTENCIA!

Lesiones graves o fatales, pueden ocurrir si las partes de la máquina se agite o caen desde la carretilla elevadora o desde el vehículo de transporte. Siga las instrucciones e información sobre la caja de transporte.



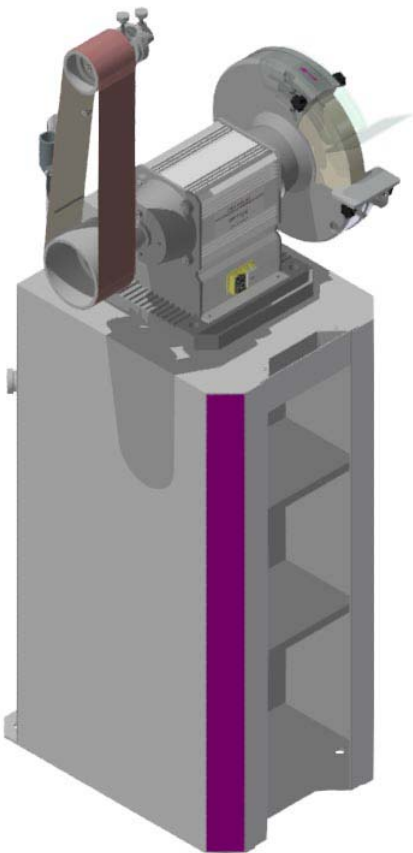
3.3 Desembalaje

Instalar la máquina cerca de su posición final antes de desempacar. Si en la pantalla de embalaje signos de posiblemente haber sido dañado durante el transporte, toman las precauciones adecuadas para evitar que la máquina se dañe cuando se descomprimen. Si encuentra un daño, el vehículo y / o por Ship- deben ser notificados inmediatamente por lo que los pasos necesarios se pueden tomar para registrar una queja. Examinar la máquina completa con cuidado y comprobar si todos los materiales, tales como los documentos de embarque, instrucciones de montaje y accesorios se han entregado con la máquina.



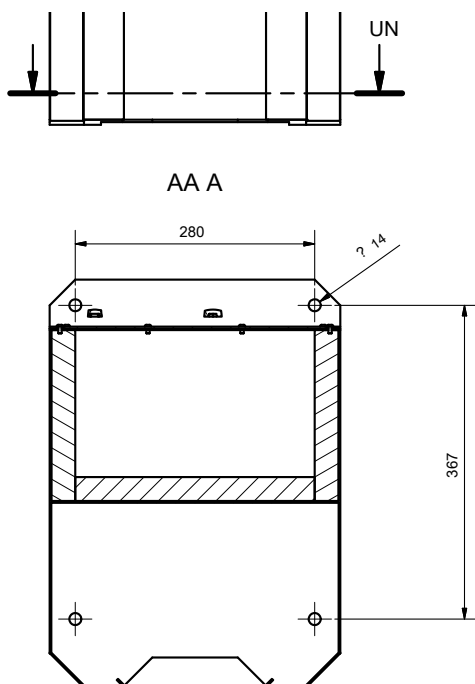
3.4 Ejemplo figura de una máquina rectificadora

sobre la subestructura de la máquina con el dispositivo de succión.



3.5 posibilidad de montaje de la GU1

La subestructura de la máquina se puede fijar al suelo.



GU1_GB_3.fm

4 Funcionamiento

4.1 Descripción del Funcionamiento del Sistema de Extracción

En la subestructura de la máquina se encuentra un ventilador que genera una presión negativa. El underpres- seguro de que ocurre aspira el aire ambiente. La cantidad de aire se dirige a través tor ciclón separación que recoge las partículas de polvo fino de las conexiones de aspiración y lo coloca en un depósito de recogida. El aire de escape purificada se conduce adicionalmente hacia el exterior a través del filtro.

4.2 Descripción funcional de las conexiones eléctricas

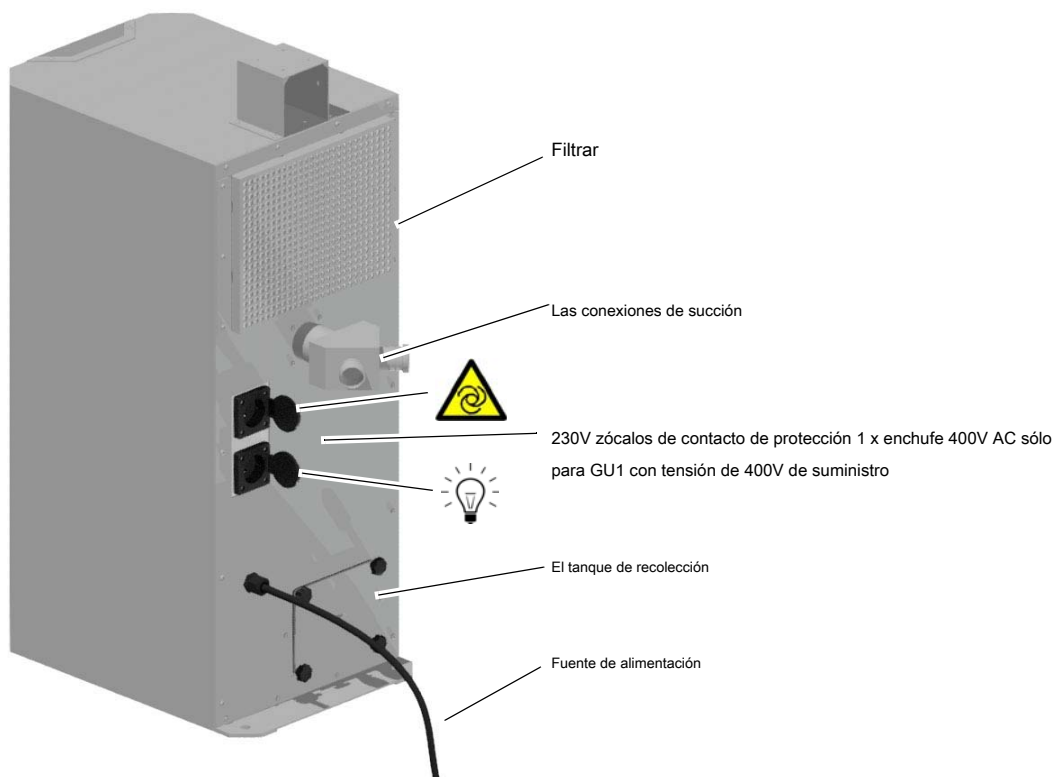
Las tomas de contacto 230V protección situados en la parte posterior se utilizan para conectar los equipos y máquinas.

- La posible consumo de corriente total máxima de las tomas de contacto tanto de protección es de 10A para GU1 con conexión a la red de 230V.
- La posible consumo de corriente total máxima por un zócalo de contacto de protección es 16A para GU1 con conexión a 400V de corriente.

Una 230V socket se utiliza como una señal de detección para la activación del ventilador en ture la máquina subestructura. El ventilador comienza a funcionar con un pequeño retraso tan pronto como la máquina conectada no está encendido. Se cierra la ventilador hacia abajo tan pronto como la máquina o equipo conectado a 230V enchufe están apagados.

INFORMACIÓN

El ventilador en el GU1 con tensión de alimentación de 400 V solamente empieza a funcionar si el cable de extensión utilizado, o la toma de 400 V para la conexión de la GU1 tiene también una tensión de alimentación de 5 polos, se ejecuta es decir, incluyendo conductor neutro.





4.3 Prevención de incendio y explosión

Desde un tamaño de partícula de 500 micras y por debajo, polvos metálicos inflamables son considerados como explosivo. polvos inflamables acumulada puede conducir a atmósferas explosivas por turbulencia en máquinas-herramienta y separadores. Esto debe considerarse especialmente en el caso de polvos de metal ligero, por ejemplo, aluminio y magnesio.



El GU1 máquina subestructura no está diseñado para eliminar una atmósfera explosiva en el área de trabajo de la máquina completa.



5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento

El tipo y nivel de desgaste depende en gran medida en el uso individual y las condiciones de funcionamiento. Los intervalos indicados por tanto, sólo son válidos para las correspondientes condiciones aprobados.

Intervalo	¿Dónde? ¿Qué?	¿Cómo?
Inicio de las obras, después de cada mantenimiento- trabajos de reparación o mantenimiento	El tanque de recolección	vaciado Vaciar el tanque de recolección regular.
Si la aspiración performance reduce. Después de los valores empíricos sobre la parte del operador	filtro de escape	Sustitución de limpieza - Lavar el filtro con agua, secar y vuelva a insertar. - Reemplazar el filtro de escape según se requiera.

6 Fallos

Mal funcionamiento	efectos de causa / posible	Solución
El ventilador no se enciende en GU1 con tensión de alimentación de 230 V	No socket utilizado adecuada 230V.	Utilice la otra toma de contacto 230V seguridad como una señal de detección.
El ventilador no se enciende en GU1 con tensión de alimentación de 400 V	Conductor neutro N no presente	- Use un 5 polos cable de extensión de tres fases. - de red de 400 V no corren Socket 5 pines.



Apéndice 7

7.1 Derechos de autor

Este documento está protegido por derechos de autor. Todos los derechos derivados están reservados, especialmente los de la traducción, re-impresión, el uso de figuras, de difusión, la reproducción por los sistemas de foto-mecánicos o medios similares y de grabación en los datos de procesamiento, ya sea parcial o total. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

7.2 Las demandas de responsabilidad / garantía

Al lado de las demandas de responsabilidad legal de los defectos de los clientes hacia el vendedor, el fabricante del producto, ÓPTIMO GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt, no otorga ninguna otra garantía a menos que se enumeran a continuación o se les prometió en el marco de una disposición contractual GLE pecado.

El procesamiento de las reclamaciones de responsabilidad o de la garantía se realiza como elegido por ÓPTIMO GmbH ya sea directamente o a través de uno de sus distribuidores.

Los productos o componentes de tales productos defectuosos serán o reparados o reemplazados por los componentes que están libres de defectos. La propiedad de los productos o componentes reemplazados se transfirieron a Optimum Maschinen Germany GmbH.

La prueba original generada automáticamente de compra, lo que muestra la fecha de compra, el tipo de máquina y el número de serie, en su caso, es la condición previa para hacer valer liability- dad o reclamaciones de garantía. Si no se presenta el comprobante de compra original, no somos capaces de formar per- cualquier servicio.

Defectos resultantes de las siguientes circunstancias están excluidos de la garantía así como las reclamaciones:

- El uso del producto más allá de la capacidad tecnológica y el uso previsto, en particular, debido a la sobrecarga de la máquina.
- Daño causado personalmente a través de un uso incorrecto o incumplimiento de nuestras instrucciones de montaje,
- manejo negligente o incorrecta y el uso de materiales de operación inadecuados.
- Las modificaciones no autorizadas y reparaciones.
- instalación insuficiente y la salvaguardia de la máquina.
- Sin tener en cuenta los requisitos y condiciones de uso de la instalación.
- Las descargas atmosféricas, sobretensiones y descargas atmosféricas, así como las influencias químicas. Tampoco lo son los

siguientes artículos cubiertos por responsabilidad o garantía:

- El uso de partes y componentes que están sujetos a un desgaste normal y previsto, tales como V- correas, rodamientos de bolas, de iluminación, filtros, sellos, etc.
- errores de software no reproducibles

Cualquiera de los servicios, que ÓPTIMO GmbH o uno de sus agentes lleva a cabo con el fin de cumplir con cualquier garantía adicional no son ni una aceptación de los defectos ni una aceptación de su obligación de compensar. Estos servicios retrasar ni interrupción del periodo de garantía. El tribunal de jurisdicción para los litigios entre los hombres de negocios es Bamberg. Si cualquiera de los acuerdos antes mencionados es total o parcialmente fuera de servicio y / o inválida, un disposi- sión que se aproxima más cercano a la intención del garante y restos en el marco de los límites de responsabilidad y garantía que se especifican en el presente contrato se considerará de acuerdo.

7.3 Montaje de la información de cambio de instrucciones

Capítulo	Nota corta	La nueva versión no.
2 + 4 + 6	Nota GU1 con tensión de alimentación de 400 V	1.0.1



7.4 Recomendaciones para la eliminación / Opciones de reutilización:

Por favor, deshacerse de su equipo de una manera respetuosa del medio ambiente, al no colocar los residuos en el medio ambiente, sino de una manera profesional.

Por favor, no simplemente tirar el embalaje y más tarde la máquina en desuso, pero siga tanto, de acuerdo con las directrices establecidas por el consejo de la ciudad / autoridad local o por una empresa de eliminación autorizado.

7.5 Desmontaje, desmontaje, embalaje y carga

INFORMACIÓN

Por favor tenga cuidado en su interés y en el interés del medio ambiente que todas las partes componentes de la máquina sólo se eliminan de la manera prevista y admitida.

Tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos comprenden una variedad de materiales reutilizables así como vista ambiental componentes peligrosos. Asegúrese de que estos componentes están dispuestos de forma separada y profesionalmente. En caso de duda, póngase en contacto con su ment manage- residuos municipales. En su caso, solicitará la ayuda de una empresa especialista en la eliminación de residuos para el tratamiento del material.

Por favor asegúrese de que los componentes eléctricos se disponen de forma profesional y de acuerdo con las disposiciones legales.

La máquina contiene componentes eléctricos y electrónicos y no debe eliminarse como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva Europea 2011/65 / EG con respecto a los dispositivos eléctricos y electrónicos en desuso y la aplicación en la legislación nacional, en desuso herramientas eléctricas y equipos eléctricos deben ser almacenados por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. A medida que el operador de la máquina, debe obtener información sobre el sistema de recogida o tratamiento autorizado que se aplica para su empresa.



7.5.1 Puesta fuera de servicio

PRECAUCIÓN!

equipos en desuso se debe retirar de una manera profesional con el fin de evitar el mal uso posterior y el peligro el medio ambiente o las personas.

- **Desmontar la máquina, si es necesario en conjuntos fáciles de mango y reutilizables y partes componentes.**
- **Disponer de componentes de la máquina y los fluidos de operación usando los métodos de eliminación previstos.**



7.5.2 Desmontaje

- Desmontar el cable de conexión o cortar el cable de conexión.

7.6 Eliminación de nuevos envases dispositivo

Todos los materiales de embalaje y envasado ayudas utilizadas de la máquina son reciclables y gene- necesidad aliado a ser suministrada a la reutilización material.

La madera de embalaje puede ser suministrada a la eliminación o la reutilización.

Cualquiera de los componentes de envasado hecha de la caja de cartón se pueden picado y se suministran a la recogida de residuos de papel.

Las películas están hechas de polietileno (PE) y las partes del amortiguador están hechas de poliestireno (PS). Estos materiales pueden ser reutilizados después de reacondicionamiento si se pasan a una estación de recogida o de la empresa de gestión de residuos apropiado.

Sólo hacia adelante los materiales de embalaje ordenados correctamente para permitir la reutilización directa.



8 Ersatzteile - piezas de repuesto

8.1 Ersatzteilbestellung - Los pedidos de recambios

Bitte geben Sie folgendes an - Por favor, indique lo siguiente:

- Seriennummer - Número de serie.
- Maschinenbezeichnung - nombre de máquinas
- Herstellungsdatum - Fecha de manufactura
- Artikelnummer - Artículo No.

Die Artikelnummer befindet sich in der Ersatzteilliste. *El ningún artículo. se encuentra en la lista de piezas de repuesto.*

Die Seriennummer befindet sich am Typenschild. *El número de serie. está en la placa de características.*

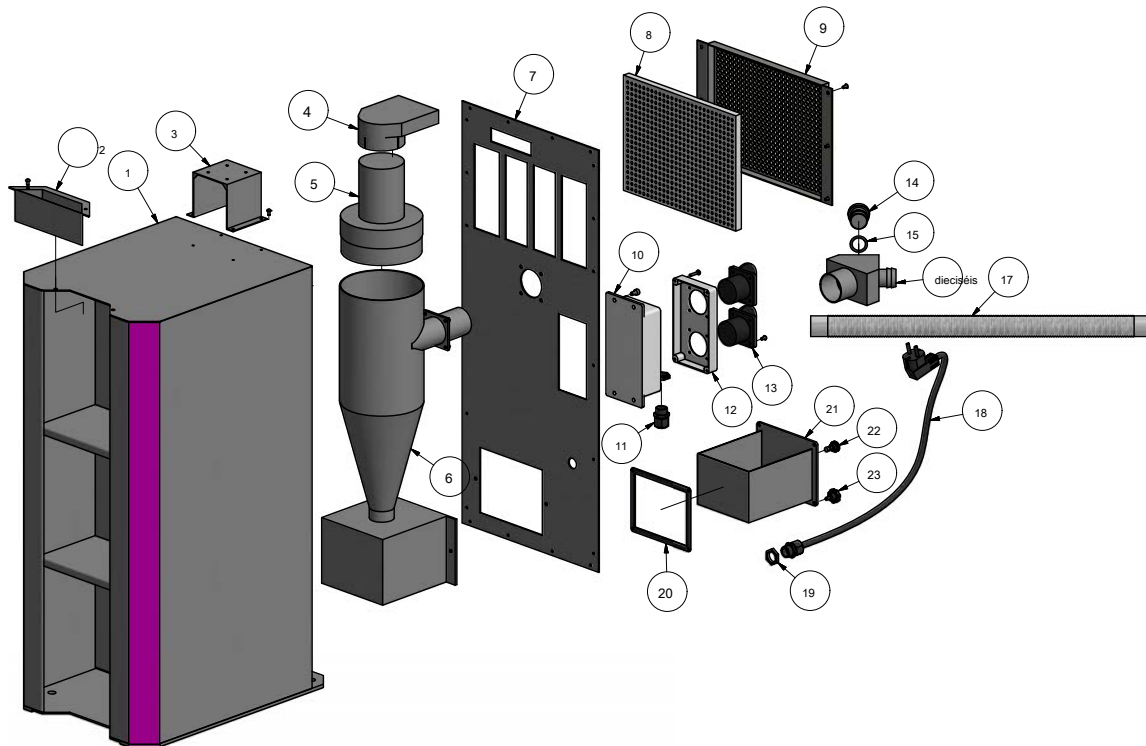
8.2 Elektrische Ersatzteile - repuestos eléctricos

Esquema de conexiones - 8.2.1 Schaltplan

Der Aktuelle Schaltplan mit Ersatzteilliste befindet sich im Schaltschrank der Maschine oder befindet sich als, gedruckte Kopie in dieser Anleitung.

La lista de diagrama de circuito y piezas de repuesto de corriente se encuentra en el armario de control de la máquina o se encuentra como papel impreso en este manual.

8.3 GU1



Ersatzteilliste GU1 - Lista de repuestos GU1

Pos.	Bezeichnung	Designacion	Menge	Grösse	Artikelnummer
			Cant.	Talla	
1	Unterbau	Infraestructura	1		0310711101
2	Kühlbehälter	tanque de enfriamiento	1		0310711102
3	Cabestro	Poseedor	1		0310711103
4	Anschluss	Enchufe	1		0310711104
5	Motor	Motor	1		0310711105

GU1_parts.fm



Ersatzteilleiste GU1 - Lista de repuestos GU1

Pos.	Bezeichnung	Designacion	Menge	Grösse	Artikelnummer
			Cant.	Talla	Artículo No.
6	zyklon	Ciclón	1		0310711106
7	Rückwand	placa posterior	1		0310711107
8	Filtrar	Filtrar	1		0310711108
9	Abdeckung	Cubrir	1		0310711109
10	Gehäuse	Aljamiento	1		0310711110
11	Zugentlastung	Alivio de tensión	1		0310711111
12	Abdeckung	Cubrir	1		0310711112
13	Steckdose	Toma de corriente	2	230V para el suministro de 230V GU1	0310711113
	Steckdose	Toma de corriente	1	400V para el suministro de 400V GU1	03107111131
14	Stopfen	Enchufe	1		0310711114
15	O-Ring	O-Ring	1		0310711115
dieciséis	Verteiler	Colector	1		0310711116
17	flexibles Absaugrohr (Optional)	tubo de succión flexibel (opcional)	1		0310711117
18	Anschlusstecker	cable del enchufe	1	230V	0310711118-1
				400V	0310711118-2
19	Klemmmutter	tuerca de sujeción	1		0310711119
20	dichtung	Sello	1		0310711120
21	Staubbehälter	depósito de partículas	1		0310711121
22	Rändelschraube	Tornillo moleteado	1		0310711122



Declaración de conformidad CE

Declaración de instalación para máquinas incompletas de acuerdo con el anexo II B de la Directiva 2006/42 / CE

El fabricante / vendedor y autor-IDES representante:

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt,
Alemania

representante autorizado para pilotos com- todos los docu- mentos técnicos pertinentes.

Kilian Stürmer
Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt Tel .:
+49 (0) 951 96555 - 800

declara que la siguiente denominación del producto

Producto: GU1 máquina subestructura

Tipo de designación: GU1

subestructura de la máquina con accionamiento eléctrico del ventilador y ciclón separador para la captura de los contaminantes del aire en máquinas herramientas de accionamiento manual de material con bordes de corte geométricamente indefinido eliminación de acuerdo con DIN 69651.

El fabricante declara que el producto mencionado anteriormente es una máquina incompleta en el sentido de la directiva de máquinas. El producto se proporciona exclusivamente para su instalación en una máquina o máquina incompleta y por lo tanto no cumple con todos los requisitos de la directiva de máquinas.

Una lista de los requisitos fundamentales para aplicar y ser observado para este producto se puede encontrar en el apéndice de esta declaración.

Los documentos técnicos especiales de acuerdo con el Anexo VII de la Parte B se han recopilado. El representante autorizado para la elaboración de los documentos técnicos se compromete a entregar los documentos de solicitud fundada de los órganos del estado individual. La mano se realiza por correo en formato papel o en formato electrónico.

La puesta en marcha del producto está prohibida durante el tiempo que se ha establecido que la máquina en la que el producto mencionado está instalado corresponde a todos los requerimientos de la maquinaria sobre Restricción.

La siguiente norma se ha aplicado:

VDI 3802 Parte 2: Los sistemas de aire acondicionado para fábricas. La captura de los contaminantes del aire en máquinas herramientas obligan a quitarse el material ing.

Stürmer
(CEO, gerente general)

Hallstadt, 06/10/2016 Kilian



Apéndice de la Declaración de instalación de la maquinaria Subestructura GU1

Lista de los requisitos de salud y seguridad a aplicar y se adhiere a la del producto especificado en la página 1 para el diseño y construcción de máquinas.



Número Apéndice I	Designacion	aplicable	observado	Nota
1.	requisitos esenciales de seguridad y salud			
1.1.2.	Principios de integración de la seguridad	•		
1.1.3.	Materiales y productos		X	
1.1.4.	Encendiendo	•		
1.1.5.	Diseño de la máquina para facilitar su manejo	•		
1.1.6.	Ergonomía	•		
1.1.7.	posiciones de funcionamiento	•		
1.1.8.	Asientos	•		
1.2.	Sistemas de control	•		
1.2.1.	La seguridad y la fiabilidad de los sistemas de control	•		
1.2.2.	Dispositivos de control	•		
1.2.3.	Comenzando	•		
1.2.4.	Parada	•		
1.2.4.1.	parada normal	•		
1.2.4.2.	parada de servicio	•		
1.2.4.3.	Parada de emergencia	•		
1.2.4.4.	Conjuntos de máquinas	•		
1.2.5.	Selección de los modos de mando o de funcionamiento	•		
1.2.6.	El fallo de la fuente de alimentación	•		
1.3.	Protección contra riesgos mecánicos	•		
1.3.1.	El riesgo de pérdida de la estabilidad	•		
1.3.2.	El riesgo de rotura durante la operación	•		
1.3.3.	Riesgos debidos a la caída de objetos o eyectadas	•		
1.3.4.	Riesgos debidos a superficies, aristas o ángulos	•		
1.3.5.	Los riesgos relacionados con la maquinaria combinado			no aplica
1.3.6.	Los riesgos relacionados con las variaciones en las condiciones de operación	•		
1.3.7.	Los riesgos relacionados con las piezas móviles	•		
1.3.8.	Elección de la protección contra los riesgos derivados de las piezas móviles •			
1.3.8.1.	Móviles de transmisión	•		
1.3.8.2.	partes involucradas en el proceso de mover	•		
1.3.9.	Los riesgos de movimientos incontrolados	•		
1.4.	características deben reunir los resguardos y dispositivos de protección •			
1.4.1.	Requerimientos generales	•		
1.4.2.	requisitos específicos para los resguardos	•		
1.4.2.1.	Las guardas fijas	•		
1.4.2.2.	Los resguardos movibles	•		
1.4.2.3.	Los resguardos regulables que restrinjan el acceso	•		
1.4.3.	Requisitos especiales para los dispositivos de protección	•		
1.5.	Riesgos debidos a otros peligros	•		
1.5.1.	Suministro de electricidad	•		
1.5.2.	Electricidad estática		X	
1.5.3.	El suministro de energía distinta de la eléctrica			no aplica
1.5.4.	Errores de montaje	•		
1.5.5.	Temperaturas extremas	•		
1.5.6.	Fuego	•		
1.5.7.	Explosión	•		
1.5.8.	ruido	•		
1.5.9.	vibraciones	•		
1.5.10.	Radiación			no aplica
1.5.11.	La radiación externa			no aplica



1.5.12.	Radiación láser			no aplica
1.5.13.	Emisiones de materiales y sustancias peligrosas	•		
1.5.14.	Riesgo de quedar atrapado en una máquina	•		
1.5.15.	Riesgo de resbalar, tropezar o caer	•		
1.5.16.	Relámpago	•		
1.6	Mantenimiento	•		
1.6.1.	mantenimiento de maquinaria	•		
1.6.2.	El acceso al puesto de trabajo oa los puntos de	•		
1.6.3.	Aislamiento de fuentes de energía	•		
1.6.4.	la intervención del operador	•		
1.6.5.	La limpieza de las partes internas	•		
1.7.	Información	•		
1.7.1.	Información y advertencias sobre la maquinaria	•		
1.7.1.1.	Información y dispositivos de información	•		
1.7.1.2.	Los dispositivos de advertencia	•		
1.7.2.	Advertencia de riesgos residuales	•		
1.7.3.	Marcado de las máquinas	•		
1.7.4.	Instrucciones	•		
1.7.4.1.	Principios generales para la redacción de las instrucciones	•		
1.7.4.2.	Contenido de las instrucciones	•		
1.7.4.3.	literatura de ventas	•		
2.	requisitos esenciales de salud y seguridad suplementarios para determinados tipos de máquinas			no aplica
2.1.	maquinaria de productos alimenticios y maquinaria para cosméticos o farmacéuticos			no aplica
2.1.1.	General			no aplica
2.1.2.	Instrucciones			no aplica
2.2.	Portátiles y de mano Held y / o máquinas guiadas a mano			no aplica
2.2.1.	General			no aplica
2.2.1.1.	Instrucciones			no aplica
2.2.2.	fijación y otras máquinas portátiles de impacto			no aplica
2.2.2.1.	General			no aplica
2.2.2.2.	Instrucciones			no aplica
2.3.	Maquinaria para la madera y materias con características similares ical phys-			no aplica
3.	requisitos de salud y seguridad esenciales complementarios a los riesgos de desplazamiento debido a la movilidad de la maquinaria			no aplica
3.1.	General			no aplica
3.1.1.	definiciones			no aplica
3.2.	puestos de trabajo			no aplica
3.2.1.	puesto de conducción			no aplica
3.2.2.	Asientos			no aplica
3.2.3.	Puestos para otras personas			no aplica
3.3.	Sistemas de control			no aplica
3.3.1.	Dispositivos de control			no aplica
3.3.2.	Partiendo / mudanza			no aplica
3.3.3.	función de desplazamiento			no aplica
3.3.4.	Movimiento de maquinaria peatonal controlado			no aplica
3.3.5.	fallo del circuito de control			no aplica
3.4.	Protección contra riesgos mecánicos			no aplica
3.4.1.	movimientos incontrolados			no aplica
3.4.2.	Móviles de transmisión			no aplica
3.4.3.	Roll-over y vuelco			no aplica
3.4.4.	Objetos que caen			no aplica
3.4.5.	Medios de acceso			no aplica
3.4.6.	dispositivos de remolque			no aplica
3.4.7.	La transmisión de potencia entre la máquina autopropulsada (o tractor) y la máquina receptora			no aplica
3.5.	Protección contra otros riesgos	•		
3.5.1.	baterías	•		



3.5.2.	Fuego	•		
3.5.3.	Las emisiones de sustancias peligrosas	•		
3.6	Información e indicaciones	•		
3.6.1.	Signos, señales y advertencias	•		
3.6.2.	Calificación	•		
3.6.3.	Instrucciones	•		
3.6.3.1.	vibraciones	•		
3.6.3.2.	usos múltiples	•		
4	requisitos de salud y seguridad esenciales complementarios a los riesgos de desplazamiento debido a las operaciones de elevación			no aplica
4.1.	General			no aplica
4.1.1.	definiciones			no aplica
4.1.2.	Protección contra riesgos mecánicos			no aplica
4.1.2.1.	Riesgos debidos a la falta de estabilidad			no aplica
4.1.2.2.	Máquinas móviles sobre railes de guía y vías de ferrocarril			no aplica
4.1.2.3.	Fuerza mecánica			no aplica
4.1.2.4.	Poleas, tambores, rodillos, cables y cadenas			no aplica
4.1.2.5.	Accesorios de elevación y sus componentes			no aplica
4.1.2.6.	Control de los movimientos			no aplica
4.1.2.7.	Los movimientos de cargas durante la manutención			no aplica
4.1.2.8.	Las máquinas que comuniquen rellanos fijos			no aplica
4.1.2.8.1.	El movimiento del habitáculo			no aplica
4.1.2.8.2.	Acceso al habitáculo			no aplica
4.1.2.8.3.	Riesgos debidos al contacto con el portador en movimiento			no aplica
4.1.2.8.4.	Riesgo debido a la carga que cae fuera del habitáculo			no aplica
4.1.2.8.5.	aterrizajes			no aplica
4.1.3.	Aptitud para el uso			no aplica
4.2.	Requisitos para las máquinas movidas por una energía distinta de la fuerza	•		
4.2.1.	Control de los movimientos	•		
4.2.2.	control de carga			no aplica
4.2.3.	Instalaciones guiadas por cables			no aplica
4.3.	Información y marcados	•		
4.3.1.	Cadenas, cables y cinchas			no aplica
4.3.2.	accesorios de elevación	•		
4.3.3.	La máquina de elevación			no aplica
4.4.	Instrucciones			no aplica
4.4.1.	accesorios de elevación			no aplica
4.4.2.	La máquina de elevación			no aplica
5.	requisitos de salud y seguridad esenciales complementarios para las máquinas destinadas a trabajos subterráneos			no aplica
5.1.	Riesgos debidos a la falta de estabilidad			no aplica
5.2.	Movimiento			no aplica
5.3.	Dispositivos de control			no aplica
5.4.	Parada			no aplica
5.5.	Fuego			no aplica
6.	requisitos complementarios de salud y seguridad esenciales para las máquinas que presenten riesgos particulares debido a la ing elevadores de personas			no aplica
6.1.	General			no aplica
6.1.2.	control de carga para las máquinas movidas por una energía distinta de la fuerza humana			no aplica
6.2.	Dispositivos de control			no aplica
6.3.	Riesgos para las personas en o sobre el portador			no aplica
6.3.1.	Riesgos debidos a los movimientos del portador			no aplica
6.3.2.	Riesgos de caída desde el portador			no aplica
6.3.3.	Riesgo debido a la caída de objetos sobre el portador			no aplica
6.4.	Las máquinas que comuniquen rellanos fijos			no aplica
6.4.1.	Riesgos para las personas en o sobre el portador			no aplica
6.4.2.	Controles en los rellanos			no aplica



6.4.3.	Acceso al habitáculo			no aplica
6.5.	Calificación			no aplica

